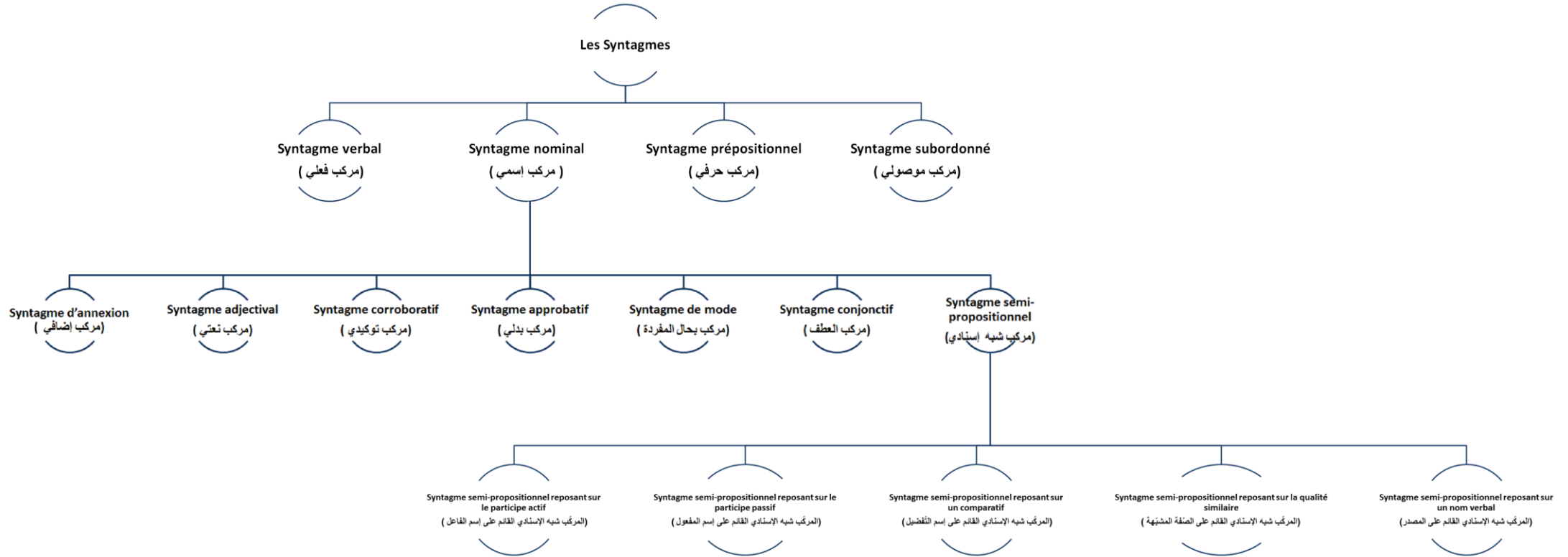


Table des matières

| | |
|---|----|
| Les syntagmes | 2 |
| Phrase nominale..... | 5 |
| Phrase verbale..... | 7 |
| Intransitif..... | 7 |
| Transitif | 7 |
| Ditransitif | 7 |
| Enchâssement | 8 |
| Adverbe | 9 |
| Compléments optionnels..... | 10 |
| Forme passive..... | 11 |
| Phrase interrogative | 12 |
| Ordre libre | 13 |
| Différents mode du verbe..... | 14 |
| indicatif (المضارع المرفوع)..... | 14 |
| subjunctif (مُضارع مُنصوب) | 14 |
| apocopé (مُضارع مجزوم)..... | 14 |
| impératif (أمر)..... | 14 |
| négation | 14 |
| Futur..... | 14 |
| Les auxiliaires | 16 |
| Accord | 17 |
| Accord entre le verbe et le sujet..... | 17 |
| Accord entre le thème et le propos | 17 |
| Accord entre l'objet et le verbe | 17 |
| Agglutination | 18 |
| Dépendance croisée | 19 |
| Multiplicité des interprétations syntaxiques..... | 20 |

Les syntagmes



```

---
text      : علي
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - nom-propre
  - 1
---
text      : في المنزل
axiom     : sp
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - prepositionnel
  - 2
---
text      : الكتابُ الأصفرُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - adjectif
  - 3
---
text      : كتابُ أصفرُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - adjectif
  - 4
---
text      : الأصفرُ الكتابُ
axiom     : sn
expected: 0
tags      :
  - syntagme
  - adjectif

```

```

- 5
---
text      : الكتابُ الأصفرُ
axiom     : sn
expected: 0
tags      :
  - syntagme
  - adjectif
  - 6
---
text      : كتابُ الأصفرُ
axiom     : sn
expected: 0
tags      :
  - syntagme
  - adjectif
  - 7
---
text      : الكتابُ و القلمُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - conjonctif
  - 8
---
text      : كتابُ القراءةِ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - annexion
  - 9
---
text      : ألذي ينامُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :

```

```

- syntagme
- subordonné
- 10
---
text      : أَلتي تنامُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - subordonné
  - 11
---
text      : أَلتي في المنزلِ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - subordonné
  - prepositionnel
  - 12
---
text      : من في المنزلِ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - subordonné
  - prepositionnel
  - 13
---
text      : من ينامُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - subordonné
  - 14
---

```

```

text      : أَلْتِي يَنَامُ
axiom     : sn
expected: 0
tags      :
  - syntagme
  - subordonné
  - 15
---
text      : نَائِمًا فِي الْمَنْزِلِ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - semi-propositionnel
  - participe-actif
  - 16
---
text      : مَكْتُوبٌ فِي الْكِتَابِ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - semi-propositionnel
  - participe-passif
  - 17
---
text      : أَكْبَرُ سُنًّا
axiom     : sn
expected: 1

```

```

tags      :
  - syntagme
  - semi-propositionnel
  - comparatif
  - 18
---
text      : كَبِيرُ السِّنِّ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - semi-propositionnel
  - qualité-similaire
  - 19
---
text      : كِبَرُ السِّنِّ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - semi-propositionnel
  - nom-verbal
  - 20
---
text      : عَلَيَّ نَائِمًا
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme

```

```

  - mode
  - 21
---
text      : الْمَنْزِلُ كُلُّهُ
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - corroboratif
  - 22
---
text      : أَحْمَدُ صَدِيقِي
axiom     : sn
expected: 1
tags      :
  - syntagme
  - approbatif
  - ahmed-mon=ami
  - 23
---
text      : الْكِتَابُ أَوْ الْقَلَمُ
axiom     : sn
expected: 1
tags:
  - syntagme
  - conjonctif
  - choix
  - le=livre-ou=le=crayon
  - 24

```

Phrase nominale

```
text      : الطقس جميل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-mot-nomcommun
  - 24
```

```
---
text      : علي في المنزل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-mot-nom-propre
  - propos-syntagme-
prepositionnel
  - 26
```

```
---
text      : هُن في المنزل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-mot-pronom
  - propos-syntagme-
prepositionnel
  - 27
```

```
---
text      : هذا علي
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-mot-demonstratif
  - demonstratif
  - 28
```

```
---
text      : هذا كتاب
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-mot-demonstratif
  - demonstratif
  - 29
```

```
---
text      : هذا الكتاب ثقيل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - demonstratif
  - 31
```

```
---
text      : هذا كتاب أصفر
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - propos-syntagme-adjectival
  - demonstratif
  - 32
```

```
---
text      : الكتاب الأصفر ثقيل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-syntagme-adjectival
  - 33
```

```
---
text      : كتاب القراءة ثقيل
```

```
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-syntagme-annexion
  - 34
```

```
---
text      : علي و فاطمة في المنزل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-syntagme-conjonctif
  - propos-syntagme-
prepositionnel
  - 35
```

```
---
text      : علي و فاطمة والمريض في
المنزل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-syntagme-conjonctif
  - propos-syntagme-
prepositionnel
  - 36
```

```
---
text      : أحمد صديقي جميل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-syntagme-approbatif
  - propos-adjectif
  - 37
```

```

---
text      : الكتابُ أَصْفَرُ و ثقيلٌ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-nomcommun
  - propos-syntagme-conjonctif
  - 38
---
text      : هذا كتابُ القراءة
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-demonstratif
  - propos-syntagme-annexion
  - 39
---
text      : هذا كتابٌ ثقيلٌ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-demonstratif
  - propos-syntagme-adjectival
  - 40
---
text      : صارَ الطقْسُ جميلًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - 43
---
text      : كانَ عليُّ أمامَ المنزلِ
axiom     : pn

```

```

expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - circonstant
  - 44
---
text      : كانَ الأولادُ ينامونَ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - 48
---
text      : لنْ يَكُونِ الولدُ نائمًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - subjonctif
  - 50
---
text      : كنْ نائمًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - imperatif
  - 53
---
text      : إِنَّ الطقْسَ جميلٌ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale

```

```

  - verbe certitude
  - 54
---
text      : لعلَّ علياً أمامَ المنزلِ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe certitude
  - circonstant
  - 55
---
text      : الطقْسُ جميلٌ جدًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - Adverbe
  - 58
---
text      : الطقْسُ جميلٌ جدًا جدًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - Adverbe
  - 59
---
text      : عليُّ أمامَ المنزلِ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - propos-compement-circonstant
  - 60

```

Phrase verbale

Intransitif

```
---
text      : عليّ ينامُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - 61
---
text      : ينامُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-ellipse
  - 62
---
text      : ينامُ عليّ كثيرًا
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 63
```

Transitif

```
---
text      : يحبُّ عليّ فاطمةً
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-nom-propre
  - 87
---
text      : ذهبَ عليّ إلى المنزلِ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - objet indirect
  - 96
---
text      : الولدُ الَّذي ينامُ في
              المنزلِ يحبُّ القراءةَ
axiom     : sv
expected: 2
tags      :
  - transitif
  - enchâssement
  - sujet-syntagme-subordonné
  - complement-circonstantiel
```

- objet-nom-commun
- ambiguïté
- 202

Ditransitif

```
---
text      : أعطى عليّ الكتابَ و
              القلمَ إلى فاطمةً
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - un-objet-indirect
  - objet1-syntagme-conjonctif
  - objet2-syntagme-
prepositionnel
  - 170
---
text      : أعطى عليّ كتابَ القراءةِ
              إلى فاطمةً
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - un-objet-indirect
  - objet1-syntagme-annexion
  - objet2-syntagme-
prepositionnel
  - 171
```

Enchâssement

```
---
text      : الولدُ الَّذِي ينامُ يحبُّ القراءةَ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - enchâssement
  - sujet-syntagme-subordonné
  - objet-nom-commun
  - 201
---
text      : الولدُ الَّذِي ينامُ في المنزلِ يحبُّ القراءةَ
axiom     : sv
expected: 2
tags      :
  - transitif
  - enchâssement
  - sujet-syntagme-subordonné
  - complement-circonstontiel
  - objet-nom-commun
  - ambiguïté
  - 202
---
text      : نامَ الولدُ في منزلٍ علي الَّذِي يحبُّ فاطمةَ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - enchâssement
  - sujet-nom-commun
  - complement-circonstontiel-lieu-syntagme-subordonné
  - ambiguïté
  - 203
```


Adverbe

```
text      : الطقسُ جميلٌ جدًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - Adverbe
  - 58
```

```
text      : الطقسُ جميلٌ جدًا جدًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - Adverbe
  - 59
```

```
text      : ينامُ عليّ كثيرًا
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 63
```

```
text      : ينامُ كثيرًا عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 64
```

```
text      : كثيرًا ينامُ عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 65
```

```
text      : عليّ ينامُ كثيرًا
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 66
```

```
text      : عليّ كثيرًا ينامُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 67
```

```
text      : كثيرًا عليّ ينامُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - adverbe
  - 68
```

Compléments optionnels

```
---
text      : نام الولد في منزل علي
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-commun
  - complement-circonstontiel-lieu-syntagme-annexion
  - 200
---
text      : نيم في المنزل
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - transitif
  - sujet-adjoint-complement-circonstanciel
  - circonstanciel
  - 95
---
text      : ينام علي في المنزل
axiom     : sv
expected: 1
```

```
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - circonstanciel
  - 71
---
text      : نام علي و هو مسرور
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - complement-syntagme-prepositionnel-adjectif
  - 207
---
text      : و هو مسرور نام علي
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - complement-syntagme-prepositionnel-adjectif
  - 211
```

Forme passive

```
text      : كُتِبَ الكتابُ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - transitif
  - sujet-adjoint-nom-commun
  - 93
```

```
text      : نِيمَ فِي الْمَنْزِلِ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - transitif
  - sujet-adjoint-complement-
circonstanciel
  - circonstanciel
  - 95
```

```
text      : أُعْطِيَ الْمَرِيضُ الدَّوَاءَ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - ditransitif
  - sujet-adjoint-nom-commun
  - objet-nom-commun
  - 141
```

```
text      : أُعْطِيَ الْكِتَابُ إِلَى فَاطِمَةَ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - ditransitif
  - sujet-adjoint-nom-commun
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - 172
```

```
text      : إِلَى فَاطِمَةَ أُعْطِيَ الْكِتَابُ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - ditransitif
  - sujet-adjoint-nom-commun
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - 173
```

```
text      : الْكِتَابُ أُعْطِيَ إِلَى فَاطِمَةَ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - passif
  - ditransitif
  - sujet-adjoint-nom-commun
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - 174
```

Phrase interrogative

```
---
text      : لماذا
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - 97
---
text      : هل عليّ في ال منزل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - nominale
  - 98
---
text      : هل الطقس جميل
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - 99
---
text      : هل هذا الكتاب ثقيل
axiom     : pn
```

```
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - interrogative
  - demonstratif
  - 100
---
text      : هل هذا كتاب
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - interrogative
  - demonstratif
  - 101
---
text      : هل ينام عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - 103
---
text      : متى نام عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - interrogative
```

```
  - 104
---
text      : إلى متى نام عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - 105
---
text      : هل أعطى عليّ الكتاب إلى
  فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - ditransitif
  - 106
---
text      : لماذا أعطى عليّ الكتاب
  إلى فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - interrogative
  - ditransitif
  - 107
```

Ordre libre

```
---
text      : عليّ يحبّ فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-nom-propre
  - 86
```

```
---
text      : يحبّ عليّ فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-nom-propre
  - 87
```

```
---
text      : يحبّ فاطمة عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-nom-propre
  - 88
```

```
---
text      : عليّ فاطمة يحبّها
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
```

```
- objet-nom-propre
- enclitique-accord
- 89
```

```
---
text      : ذهب عليّ مع فاطمة إلى
المنزل
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - deux-objets-indirects
  - objet1-syntagme-
prepositionnel
  - objet2-syntagme-
prepositionnel
  - 179
```

```
---
text      : إلى المنزل ذهب عليّ مع
فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - deux-objets-indirects
  - objet1-syntagme-
prepositionnel
  - objet2-syntagme-
prepositionnel
  - 180
```

```
---
```

```
text      : مع فاطمة ذهب عليّ إلى
المنزل
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - deux-objets-indirects
  - objet1-syntagme-
prepositionnel
  - objet2-syntagme-
prepositionnel
  - 181
```

```
---
text      : ذهب إلى المنزل مع
فاطمة عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - deux-objets-indirects
  - objet1-syntagme-
prepositionnel
  - objet2-syntagme-
prepositionnel
  - 182
```

```
---
text      : إلى المنزل مع فاطمة
ذهب عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
```

- sujet-nom-propre
- deux-objets-indirects

- objet1-syntagme-prepositionnel

- objet2-syntagme-prepositionnel
- 183

Différents mode du verbe

indicatif (المضارع المرفوع)

```
---
text      : عليّ ينامُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-propre
  - 61
```

subjunctif (مُضارع مَنْصُوب)

```
---
text      : لَنْ يَكُونَ الولدُ نائمًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - subjunctif
  - 50
```

```
---
text      : لَنْ ينامَ عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - subjunctif
  - sujet-nom-propre
  - 75
```

apocopé (مُضارع مجزوم)

```
---
text      : لمْ ينامَ عليّ
```

```
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - apocope
  - sujet-nom-propre
  - 77
```

impératif (أمر)

```
---
text      : كنْ نائمًا
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - impératif
  - 53
```

```
---
text      : اذهبْ إلى المنزلِ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - impératif
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - objet indirect
  - 204
```

négation

```
---
text      : لا تذهبْ إلى المنزلِ
axiom     : sv
```

```
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - impératif
  - negation
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - objet indirect
  - 205
```

Futur

```
---
text      : سوف ينامُ عليّ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - futur
  - sujet-nom-propre
  - 78
```

```
---
text      : سوف يعطي عليّ الكتابَ
إلى فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - futur
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - un-objet-indirect
  - objet1-nom-commun
  - objet2-syntagme-prepositionnel
  - 177
```

text : سيعطي عليُّ الكتابُ إلى
فاطمة

axiom : sv

expected: 1

tags:

- futur
- ditransitif
- sujet-nom-propre
- un-objet-indirect

- objet1-nom-commun
- objet2-syntagme-
prepositionnel
- 178

Les auxiliaires

```
text      : صار الطقسُ جميلاً
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - 43
```

```
text      : كَانَ عليُّ أمامَ المنزلِ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - circonstant
  - 44
```

```
text      : كَانَ الأولادُ ينامونَ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - 48
```

```
text      : لنْ يَكُونْ الولدُ نائماً
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe existence
  - subjonctif
  - 50
```

```
text      : إِنَّ الطقسَ جميلٌ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe certitude
  - 54
```

```
text      : لعلَّ علياً أمامَ المنزلِ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - verbe certitude
  - circonstant
  - 55
```


Accord

Accord entre le verbe et le sujet

```
---
text      : ينامُ الأولادُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-commun
  - pas-accord
  - 69
---
text      : ينامُ عليٌّ و الأولادُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-nom-commun
  - accord
  - 70
---
text      : ينامُ عليٌّ و الأولادُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
```

```
- sujet-syntagme-conjonctif
- accord
- 195
```

```
---
text      : عليٌّ و الأولادُ ينامونَ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-syntagme-conjonctif
  - accord
  - 197
```

Accord entre le thème et le propos

```
---
text      : الولدُ جميلٌ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
  - nominale
  - theme-nom-commun
  - propos-adjectif
  - accord
  - 117
---
text      : الأولادُ جُملاءُ
axiom     : pn
expected: 1
tags      :
```

```
- nominale
- theme-nom-commun
- propos-adjectif
- accord
```

Accord entre l'objet et le verbe

```
---
text      : عليٌّ فاطمةٌ يحبُّها
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-nom-propre
  - enclitique-accord
  - 89
---
text      : المريضُ أعطاهُ عليٌّ الدواءَ
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - deux-objets-directs
  - objet1-nom-commun
  - enclitique-accord
  - objet2-nom-commun
  - 134
```

Agglutination

```
---
text      : عليّ يحبُّها
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-clitique
  - 90
---
text      : أعطاهُ الدواءُ
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - ditransitif
  - sujet-ellipse
  - deux-objets-directs
  - objet1-nom-commun
```

```
      - objet2-clitique
      - 137
---
text      : سيعطي عليّ الكتابُ إلى
            فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - futur
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - un-objet-indirect
  - objet1-nom-commun
  - objet2-syntagme-
    prepositionnel
  - 178
---
text      : ينامُ عليّ و الأولادُ
```

```
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - intransitif
  - sujet-syntagme-conjonctif
  - accord
  - 195
---
text      : فاطمةُ تحبُّ علياً صديقي
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-syntagme-approbatif
  - 199
```

Dépendance croisée

```
---
text      : علي فاطمة يحبها
axiom     : sv
expected: 1
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - objet-nom-propre
  - enclitique-accord
  - 89
---
text      : الكتاب أعطاه علي إلى فاطمة
axiom     : sv
expected: 1
tags:
  - ditransitif
  - sujet-nom-propre
  - un-objet-indirect
  - objet1-nom-commun
  - enclitique-accord
  - objet2-syntagme-prepositionnel
  - 154
---
gloss     : le garçon qui aime fatima est rentré en
            étant heureux
```

```
text      : عادَ ال ولدُ الَّذي يحبُ فاطمةً و هو مسرورٌ
axiom     : sv
expected: 2
tags      :
  - transitif
  - enchâssement
  - sujet-nom-commun-syntagme-subordonné
  - complement-état
  - dependance-croisée
  - est=rentré-le=garçon-qui-aime-fatima-en-étant-
    heureux
  - 216
---
gloss     : ali et son ami sont rentres a la maison en
            souriant
text      : عادَ علي و صديق ه و هو مسرورٌ
axiom     : sv
expected: 6
tags:
  - transitif
  - sujet-nom-propre
  - complement-syntagme-conjontif
  - complement-état
  - dependance-croisée
  - est=rentre-ali-et-son=ami-a-la=maison-et-il=est-
    souriant
  - 217
```

Multiplicité des interprétations syntaxiques

```
---
text      : الولدُ الَّذي ينامُ في
            المنزلِ يحبُّ القراءةَ
axiom     : sv
expected: 2
tags      :
  - transitif
  - enchâssement
  - sujet-syntagme-subordonné
  - complement-circonstontiel
  - objet-nom-commun
  - ambiguïté
```

```
- 202
---
text      : أَكَلَ الولدُ الطعامَ و
            صديقهُ
axiom     : sv
expected: 2
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-commun
  - objet-nom-commun
  - syntagme-conjonctif
  - ambiguïté
```

```
- 213
---
text      : نبحَ الكلبُ عَلَى هِرِّ الولدِ
            الصغيرِ
axiom     : sv
expected: 2
tags      :
  - transitif
  - sujet-nom-commun
  - objet-syntagme-prepositionnel
  - ambiguïté
- 214
```